

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2003-2004

5 NOVEMBER 2003

AANPASSING VAN DE BEGROTING

**van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2003**

ALGEMENE TOELICHTING

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

5 NOVEMBRE 2003

AJUSTEMENT DU BUDGET

**de la Commission
communautaire commune
pour l'année budgétaire 2003**

EXPOSE GENERAL

I. Algemeen overzicht

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie legt aan de Verenigde Vergadering de eerste aanpassing van de begroting voor het jaar 2003 voor, die voornamelijk gekenmerkt wordt door de wil van het College om zich strikt aan de regels van een orthodoxe begroting te houden.

In vergelijking met de initiële begroting 2003 stijgen de ontvangsten met 919.000 EUR en bereiken zo 61.671.000 EUR.

De uitgaven bedragen 77.974.000 EUR in vastleggingskredieten en 64.143.000 EUR in ordonnanceringskredieten.

Het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten bedraagt 2.472.000 EUR en wordt voorafgenomen van de positieve saldi van de vorige jaren.

Dankzij de bonus van de thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 35.885.887 EUR op 3 september 2003 kan het Verenigd College het encours van de bouw van de ziekenhuizen en van de medisch-sociale instellingen opslorpen. Dit encours beloopt 25.000.000 EUR.

II. Analyse van de ontvangsten

De verhoging van de ontvangsten met een bedrag van 919.000 EUR vloeit voort uit de verhoging van de federale dotatie en de verhoging van de dotatie in het kader van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.

De federale dotatie in toepassing van de financieringswet van 16 januari 1989 werd geïndexeerd en verhoogd met 145.000 EUR.

De dotatie in het kader van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn wordt geregeld door de ordonnantie van 21 december 1998 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Krachtens artikel 4 van deze ordonnantie wordt 5 % van de algemene dotatie aan de gemeenten toegekend aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, die deze middelen moet verdelen onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering mag dit percentage jaarlijks verhogen tot maximum 7 %.

Voor 2003 werd dit percentage vastgesteld op 6,5 %. Dat leidt tot een verhoging van de ontvangsten met 774.000 EUR, welk bedrag ook in de uitgaven ten gunste van de OCMW's wordt teruggevonden.

I. Aperçu général

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune présente devant l'Assemblée réunie le premier ajustement du budget pour l'année 2003, qui se caractérise principalement par la volonté du Collège de maintenir les principes de rigueur et d'orthodoxie budgétaire.

En comparaison avec le budget initial 2003, les recettes sont augmentées de 919.000 EUR et s'élèvent à 61.671.000 EUR.

Les dépenses, dans l'optique des crédits d'engagement, s'élèvent à 77.974.000 EUR et dans l'optique d'ordonnement à 64.143.000 EUR.

L'excédent des dépenses sur les recettes sera couvert à concurrence de 2.472.000 EUR par prélèvement sur les soldes positifs des années antérieures.

La situation positive de la trésorerie de la Commission communautaire commune de 35.885.887 EUR au 3 septembre 2003 permet au Collège réuni de résorber l'encours pour les constructions hospitalières et les institutions médico-sociales. Cet encours s'établit à 25.000.000 EUR.

II. Analyse des recettes

L'augmentation des recettes d'un montant de 919.000 EUR provient de l'augmentation de la dotation fédérale et l'augmentation de la dotation dans le cadre du Fonds spécial de l'Aide sociale.

La dotation fédérale en application de la loi de financement du 16 janvier 1989 est indexée et est majorée de 145.000 EUR.

La dotation dans le cadre du Fonds spécial de l'Aide sociale est réglée par l'ordonnance du 21 décembre 1998 fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

En vertu de l'article 4 de cette ordonnance, 5 % de la dotation générale aux communes sont attribués à la Commission communautaire commune, qui doit répartir ces moyens entre les centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à augmenter annuellement ledit pourcentage jusqu'à concurrence de maximum 7 %.

Pour l'année 2003, ce pourcentage a été fixé à 6,5 %. Il en résulte l'augmentation de recettes de 774.000 EUR que nous retrouverons également en dépenses au bénéfice des CPAS.

III. Analyse van de uitgaven

De wijzigingen hebben in hoofdzaak betrekking op :

- de verhoging van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn met 774.000 EUR;
- de inschrijving van kredieten voor vorige jaren voor een totaal bedrag van 169.000 EUR, die gecompenseerd worden door diverse kortingen op de kredieten van het lopende jaar;
- de inschrijving van een vastleggingskrediet van 25.000 EUR voor het nakomen van de overeenkomst inzake het bijhouden van de geboorte/overlijdensstatistieken voor 2003;
- de verhoging van de ordonnanceringskredieten met 2.617.000 EUR om het hoofd te kunnen bieden aan de vastleggingen inzake investeringen.

De totale ontvangsten bedragen, bij de aanpassing, 61.671.000 EUR en de totale uitgaven (kredieten a), b) en d)) 64.143.000 EUR, of een tekort van 2.472.000 EUR. Dat tekort is enkel te wijten aan de verhoging van de investeringskredieten en wordt gecompenseerd door de positieve saldi van de vorige jaren.

Brussel, 23 oktober 2003.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

III. Analyse des dépenses

Les principales modifications sont les suivantes :

- l'augmentation du Fonds spécial de l'Aide sociale pour un montant de 774.000 EUR;
- l'inscription de crédits pour années antérieures pour un montant global de 169.000 EUR, ces crédits ont été compensés par diverses réductions sur les crédits de l'année en cours;
- l'inscription d'un crédit d'engagement de 25.000 EUR pour honorer la convention relative à la tenue des statistiques « Naissances/Décès » pour l'année 2003;
- l'augmentation des crédits d'ordonnancement pour assumer les engagements pris en matière d'investissement pour un montant total de 2.617.000 EUR.

Le total des recettes s'élève, à l'ajustement, à 61.671.000 EUR et le total général des dépenses (crédits a), b), d)) à 64.143.000 EUR; soit un déficit budgétaire de 2.472.000 EUR. Ce dépassement est dû uniquement à la majoration des crédits d'investissement et il est couvert par le solde positif des années antérieures.

Bruxelles, le 23 octobre 2003.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

